

20220913

**Opening Speech, Global Partnership Meeting
By Her Imperial Highness Princess Takamado**

Ladies and gentlemen, dear friends and members of the BirdLife family

It was with great sadness that I watched the news of the passing of Her Majesty Queen Elizabeth II last Thursday, and I join the people of the UK, and the Commonwealth, in mourning her passing.

It is indeed the end of an era and these last few days have given us the time to reflect, with respectful admiration, on the incredible number of roles that she fulfilled to such perfection.

We all have much to learn from Her Late Majesty's dedicated sense of service and the resilience she showed on so many occasions, and, in that spirit, it is surely now our duty to show our commitment to environmental conservation.

I have had the honour of serving as your Honorary President since 2004, and I consider myself incredibly fortunate to be the one in this position as we celebrate the centennial of the BirdLife partnership.

For an organisation that has never had the financial strength of the really big environmental NGOs, BirdLife can look back on its first century with a sense of deep destiny.

With unmatched scientific rigour and breadth it has set evidence-based conservation targets and agendas for all the world to aim for and follow.

(And I stress, "for the world" –they are not just for its own fine flock of 115 national partners.)

I have been immensely proud of the fact that BirdLife's scientific output on environment is more frequently cited than that of any university in Britain, and I am afraid that I have been known to be somewhat vocal when bringing this to the attention of people here in Japan when I talk about our work.

I am not a scientist—with only a biology A 'level to my name—and I was naïve enough to think that the lockdowns and minimum movement of people worldwide as a result of COVID19, and the resultant decrease in carbon emissions, would manifest itself more clearly in reducing climate change.

After all, governments and NGOs across the globe have emphasized the importance of using less fossil fuel and, for the first time, COVID19 had got us there.

You would reasonably imagine that these last two and a half years have probably left the faintest of carbon footprints in living memory. YET we have been seeing fierce forest fires, severe droughts, and concentrated downpours the world over, and each seems to be on an unprecedented scale. There has not been any obvious change to the climate crisis.

Have the messages put out by BirdLife and other organisations been clear enough?

I am obviously more cognisant of environmental issues, and yet I lived in hope that the lockdown days would make a difference.

I understand that climate change is the result of a steady build-up of carbon over two centuries of industrial development and deforestation and that that level of carbon cannot be reduced that easily.

I now understand that all that happened during the lockdown days was that we put less carbon than usual into the atmosphere, BUT that the carbon is still there, and that the effects of this old build-up of carbon is now suddenly becoming manifest with force.

And, with a certain sinking sense of horror, I realise that never again will we be able to achieve the sort of carbon emission reductions that we achieved during lockdown.

I find this seriously worrying, to say the least.

Conservationists can save forests, wetlands and all kinds of habitat, but if global heating continues because of our insatiable need for carbon-based energy then all the efforts of the conservationists will be completely undermined and wasted.

But I take comfort from the BirdLife partnership. The partnership is special in that each of its members has a resonating voice that can be raised in each country, and it can be used so that, more than preaching to the converted, we are also reaching out way beyond to raise awareness and ensure action.

We need more, many more, to join us on our mission.

The BirdLife partnership is unique in that we are the power of many. The power of many, if channeled so that we move in the same designated directions, is a force to be reckoned with, and I am confident that you will be able to decide on the paths down which we should proceed.

I am delighted to see the BirdLife family flocking together again, and, in closing, I quote from the speech that Her Majesty gave in launching the COP26 climate conference last year.

“Working side by side, we have the ability to solve the most insurmountable problems and to triumph over the greatest of adversities” .

I wish you all a constructive meeting that will, I hope, lead to concrete action.

◆日本語訳◆

皆様、

先週の木曜日、エリザベス二世女王陛下崩御の報に接し、深い悲しみの気持ちと哀悼の意を表します。英国そして英連邦諸国の国民の皆様とともに、心より御冥福をお祈り申し上げます。

まさに一つの時代の終わりです。この数日、私たちそれぞれが敬服の念を抱き、振り返る時間となりました。女王陛下は大変多くの役割を担われ、そして、それを完璧にこなされました。私たちは、さまざまな場面で示された女王陛下の献身的な奉仕と、そして困難を乗り越える姿勢から学ぶべきことがたくさんあります。今私たちは、女王陛下の精神を引き継ぎ、環境保全への献身を示す必要があります。

私は2004年から皆様の名誉総裁を務めさせていただいています。バードライフ・インターナショナルの100周年を迎えるにあたり、このような立場にあることは大変光栄なことと思っています。大きな環境NGOが持つような強い財政基盤を持たなかったバードライフは、この設立100周年という節目を、感慨深く振り返ることでしょう。

バードライフは、科学的データに基づいて、世界中の人々が目指すべき保全の目標と課題を設定しています。そして、これは全世界のためであり、115の国と地域のバードライフのパートナー団体のためだけではないことを強調したいと思います。また、バードライフによる科学的成果が、英国のどの大学のものよりも頻繁に引用されていることを、非常に誇りに思っています。私たちバードライフの成果について話すとき、日本の皆さんに知ってもらおうと、いささか力がこもってしまうこともあります。

私は科学者ではなく、生物学を少し知っているにすぎません。ですが、新型コロナウイルスの流行によるロックダウンそして人々の移動制限の結果、二酸化炭素の排出量が減り、そのため気候変動が抑制されると思いました。

世界中の政府やNGOが、化石燃料の使用を減らすことの重要性を強調していますが、くしくも新型コロナウイルスの流行は、それを証明することとなりました。この2年半の間のカーボン・フットプリントの減少は、人々の記憶に残ることでしょう。しかし、私たちは、世界中で起こっている深刻な森林火災や干ばつ、集中豪雨など、それぞれが前例のない規模で起こっているのを目の当たりしています。そして、気候変動の危機に対する私たちの明らかな変化は見られていません。

バードライフや他の組織が発信するメッセージは十分に明確だったでしょうか。

私は環境問題に対して、人よりも多くを知っていますが、ロックダウンの日々が人々の意識を変えてくれるとの希望を持っています。

気候変動は、二世紀に渡る産業開発と森林伐採によって、炭素が蓄積された結果であると理解しています。そして、その蓄積された炭素は、そう簡単に減らすことはできません。

ロックダウン期間中に起こったことは、大気中に放出する炭素の量が通常より少なかったということです。ですが、炭素はまだそこにあるのです。そして、この蓄積された炭素の影響が、今、強く現れているのです。

ロックダウン中に達成したような二酸化炭素の排出量削減は、もう二度と達成できないのだと思うと、ある種の恐怖を覚えます。控えめに言っても、これは深刻な事だと思いました。

自然保護活動で森や湿地、そしてあらゆる生息地を守ることができます。しかし、もし私たちが炭素を排出する生活に強く依存し続けることで、地球温暖化が続くとしたら、自然保護の努力は完全に無駄になってしまいます。

しかし、私はバードライフの全世界のパートナーがともに活動するパートナーシップに希望を見出しています。この結びつきは特別です。各団体は、それぞれの国で警鐘を鳴らすことができます。想いを変えるだけでなく、関心を高め行動に結びつくように努めています。

私たちは使命に向かってともに活動をする、より多くの人を必要としています。そして、私は、私たちが進むべき道を決定することができると確信しています。私は、バードライフという一つのファミリーが再び一つになって飛び立つのを見るのを嬉しく思います。

最後に、女王陛下が昨年の気候変動会議 COP26 に際して行ったスピーチから引用したいと思います。

"肩を並べて取り組めば、最も克服しがたい問題を解決し、最大の逆境に打ち勝つ力となる"
私は、会議が有意義なものとなり、そしてそれが具体的な行動につながることを期待しています。